

BRIEFUMSCHLAG_VOKABELN_1.-5. STUNDE

Veřejný rejstřík

öffentliches Register

Výpis z obchodního rejstříku

**Handelsregisterauszug /
Firmenbuchauszug**

Obchodní společnosti a družstva

**Handelsgesellschaften
und Genossenschaften**

Požádat o zápis

einen Eintrag beantragen

Živnostenský zákon

Gewerbegesetz/Gewerbeordnung

Do obchodního rejstříku se zapisují

ins Handelsregister werden eingetragen

Veřejně přístupný seznam / evidence

ein öffentlich zugängliches Verzeichnis

Právní styk / právní praxe

der Rechtsverkehr

Katastr nemovitostí

das Grundbuch

Jednatel

der Geschäftsführer

Společník

der Gesellschafter

Být podřízen

unterworfen sein / untergeordnet sein

Dotyčná / dotčená osoba

**die betreffende / betroffene
Person**

Na žádost	auf Antrag
Výpis z trestního rejstříku	der Strafregisterauszug / die Strafbescheinigung
Žadatel	der Antragsteller
Předložení občanského průkazu	die Vorlage des Personalausweises
Ve znění pozdějších předpisů	in der geltenden / gültigen Fassung = i.d.g.F. (D) In der aktuellen Fassung = i.d.a.F. (AT)
Příslušný úřad	die zuständige Behörde
Dožádaný stát	der ersuchte Staat
Vést evidenci	ein Verzeichnis / Register führen
Pravomocně odsouzený	rechtskräftig verurteilt
Správní řízení	das Verwaltungsverfahren
Trestní řízení	das Strafverfahren
Prokazování bezúhonnosti	Nachweis der Unbescholtenheit
Osoba je bezúhonná	die Person ist nicht vorbestraft
Trestný čin	die Straftat
Zmocnitel	der Vollmachtgeber
Zmocněnec	der Bevollmächtigte

Udělit plnou moc

die Vollmacht erteilen

Zmocnit / zplnomocnit

bevollmächtigen / ermächtigen

Plná moc zaniká

die Vollmacht erlischt